

Botschaft

an die stimmberechtigten Bürgerinnen und Bürger der Einwohnergemeinde Zollikofen

Voranschlag 2011

Einleitung

Der Grosse Gemeinderat unterbreitet Ihnen den Voranschlag der Laufenden Rechnung für das Jahr 2011 zur Genehmigung. Zusätzlich legt er Ihnen das Investitionsbudget für das Jahr 2011 zur Kenntnisnahme vor.

In dieser Botschaft ist eine Kurzfassung des Zahlenmaterials enthalten. Falls Sie sich ausführlicher mit den Budgetzahlen befassen wollen, steht Ihnen ein detaillierter Voranschlag zur Verfügung; dieser kann bei der Finanzverwaltung, Wahlackerstrasse 25, Tel. 031 910 91 52 oder per E-Mail info@zollikofen.ch, kostenlos bezogen werden.

Das Wichtigste in Kürze

Der Voranschlag 2011 weist folgende Eckwerte auf (im Vergleich zum Voranschlag 2010 und der Jahresrechnung 2009):

<i>in CHF Tausend</i>	Voranschlag 2011	Voranschlag 2010	Rechnung 2009
Laufende Rechnung			
Aufwand	42'643	44'742	41'709
Ertrag	41'247	44'092	42'152
Bruttoergebnis	-1'396	-650	443
Zusätzliche Abschreibungen	0	0	443
Saldo	-1'396	-650	0
Investitionsrechnung			
Ausgaben	4'450	7'021	4'763
Einnahmen	815	1'126	918
Nettoinvestitionen	3'635	5'895	3'845
<i>Nettoinvestitionen Steuerhaushalt</i>	<i>2'515</i>	<i>3'340</i>	<i>3'609</i>
Finanzierung			
Saldo Laufende Rechnung	-1'396	-650	0
Abschreibungen	2'960	4'652	2'849
Einlagen/Entnahmen Spez.finanz.	-574	-1'783	135
Selbstfinanzierung	990	2'219	2'984
Nettoinvestitionen	3'635	5'895	3'845
Finanzierungssaldo	-2'645	-3'676	-861
<i>(- = Finanzierungsfehlbetrag / Zunahme der Verschuldung)</i>			
Selbstfinanzierungsgrad	27%	38%	78%
<i>- nur Steuerhaushalt</i>	<i>19%</i>	<i>45%</i>	<i>70%</i>
Steueranlage	1.40	1.40	1.40
Liegenschaftssteuern	1,0 ‰	1,0 ‰	1,0 ‰
Hundetaxe	Fr. 100.00	Fr. 100.00	Fr. 100.00

Der Voranschlag 2011 der Laufenden Rechnung sieht im Detail vor:

Total Aufwand	Fr. 42'642'800.00
Total Ertrag	<u>Fr. 41'246'940.00</u>
Aufwandüberschuss	<u>Fr. 1'395'860.00</u>
Steueranlage:	unverändert 1,40
Liegenschaftssteuer:	unverändert 1,0 ‰
Hundetaxe:	unverändert Fr. 100.00

Was bringt der Voranschlag 2011?

- Gewährleisten der bisherigen gemeindeeigenen Dienstleistungen unter Berücksichtigung der ausgeweiteten Aufgaben (Sportzentrum Hirzenfeld und Schulsozialarbeit)
- Rückgang des Steuerertrages infolge kantonaler Steuergesetzrevision 2011, was auch mit einer Minderbelastung für die Steuerpflichtigen einhergeht
- Beibehaltung der bisherigen kommunalen Steueranlage von 1,40 Einheiten
- Zunahme der Verschuldung infolge der geplanten Investitionen (Details siehe Seite 7) sowie der defizitären Laufenden Rechnung
- Trotz Erhöhung der Mehrwertsteuer werden die Gebühren der Ver- und Entsorgung beibehalten, mit Ausnahme der reduzierten Grundgebühren für die Abfallentsorgung.

Der bereinigte Aufwand (ohne interne Verrechnungen) von Fr. 41,0 Mio. entspricht einer Abnahme um 3,9 % gegenüber dem Vorjahresbudget. Der bereinigte Ertrag nimmt um 5,8 % ab, auf Fr. 39,6 Mio.

Das Ergebnis des Voranschlages 2011 fällt defizitär aus. Dieses Ergebnis war bereits aus den Planergebnissen des Vorjahres absehbar. Insbesondere der rückläufige Steuerertrag und die höheren Sozialhilfekosten sowie die neu gewählten gemeindeeigenen Aufgaben haben den Voranschlag 2011 negativ beeinflusst (Sportzentrum Hirzenfeld und Schulsozialarbeit). Ab dem Jahr 2012 drohen noch höhere Defizite. Die Gemeindebehörden machen bereits heute darauf aufmerksam, dass in einem Jahr die Erhöhung der kommunalen Steueranlage intensiv geprüft werden muss.

Der Grosse Gemeinderat hat mit ■ gegen ■ Stimmen, bei ■ Enthaltungen (anwesende Ratsmitglieder: ■, Vorsitz stimmt nicht mit) dem Voranschlag 2011 mit einer gleich bleibenden Steueranlage von 1,40 Einheiten zugestimmt.

Finanzpolitische Grundlagen

Der Voranschlag 2011 basiert auf den Grundlagen der Jahresrechnung 2009 und des laufenden Voranschlages, und es liegen ihm die Weisungen des Gemeinderates vom 19. April 2010 zugrunde. Demnach soll die Verschuldung auf ein erträgliches Mass gesenkt beziehungsweise auf einem erträglichen Mass gehalten werden. Überdies sind die mittelfristig umsetzbaren Ergebnisse / Vorschläge aus dem "Runden Tisch"¹ im Voranschlag 2011 aufzunehmen.

Die Einwohnergemeinde Zollikofen verfügt über eine intakte Finanzlage. Die Finanzkennzahlen, welche einen Gradmesser der Finanzlage darstellen, weisen in der Vergangenheit im mehrjährigen Durchschnitt gute Werte auf und befinden sich nirgends in einem kritischen Bereich. Dem Vergleich mit anderen bernischen Gemeinden halten sie durchaus stand. Diese Aussagen beziehen sich auf die Vergangenheit und somit zur finanziellen Ausgangslage. Sie dürfen nicht gleichgesetzt werden mit der künftigen Entwicklung des Finanzhaushaltes, welche ein schlechteres Resultat prognostiziert.

¹ Zum Runden Tisch im Jahr 2007 waren alle im Grossen Gemeinderat vertretenen Gruppierungen eingeladen; er hat sich mit der Verbesserung der Gemeindefinanzen auseinandergesetzt.

Die Laufende Rechnung für dieses Jahr (2010) wird, gestützt auf die im Oktober 2010 vorgelegenen Daten, um etwa ■ Mio. Franken **besser/schlechter** abschliessen als budgetiert. Das Rechnungsergebnis pro 2010 dürfte demnach einen **Aufwand/Ertragsüberschuss** von ■ ausweisen. Unter Berücksichtigung der Erfahrungswerte dürfte sich der effektive Rechnungsabschluss gegenüber der Prognose nochmals verbessern. Die Hauptursachen für die Besserstellung liegen insbesondere bei ■

Erläuterungen zu den einzelnen Aufgabenbereichen

Allgemeine Verwaltung

	<i>Aufwand</i>	<i>Ertrag</i>	<i>Nettoaufwand</i>
Voranschlag 2011	Fr. 3'909'500.00	Fr. 600'860.00	Fr. 3'308'640.00
Voranschlag 2010	Fr. 3'958'620.00	Fr. 605'130.00	Fr. 3'353'490.00

Für die Berechnungen der Personalbesoldungen wurden eine generelle Teuerungszulage von 1,0 % sowie individuelle Besoldungserhöhungen gemäss den gültigen Reglementen aufgerechnet. Der Nettoaufwand reduziert sich gegenüber dem Vorjahresbudget um 1,3 % und ist vor allem auf die tieferen Personalaufwendungen zurückzuführen, welchen die personellen Veränderungen bei den Stellenbesetzungen (Pensionierungen, Stellenwechsel) zu Grunde liegen.

Öffentliche Sicherheit

	<i>Aufwand</i>	<i>Ertrag</i>	<i>Nettoaufwand</i>
Voranschlag 2011	Fr. 965'580.00	Fr. 694'520.00	Fr. 271'060.00
Voranschlag 2010	Fr. 1'061'650.00	Fr. 749'690.00	Fr. 311'960.00

Innerhalb der "Öffentlichen Sicherheit" fallen der Gemeinde auch die Kosten (netto Fr. 145'320.00; bisher Fr. 174'480.00) der Aufgabenerledigung gemäss kantonalem Polizeigesetz an. Die ursprünglich vorgesehenen Personalaufwendungen für die Durchführung der Amts- und Vollzugshilfe (ca. 40 Stellenprozente) konnten dank internen Reorganisationsmassnahmen durch den bestehenden Mitarbeitendenbestand abgedeckt werden.

Der Nettoertrag (vor Einlage aus der Spezialfinanzierung) für die Feuerwehr beträgt Fr. 2'200.00 (Vorjahr: Fr. 21'280.00); diese Verschlechterung ist vor allem auf geringere Wehrdienstersatzabgaben (Minderertrag infolge Steuergesetzrevision) sowie durch vermehrt anfallende Anschaffungen zurückzuführen.

Die Aufwendungen für den Zivilschutz betragen netto Fr. 160'930.00 (Vorjahr Fr. 197'080.00). Die Zivilschutzorganisation wird zusammen mit Münchenbuchsee betrieben. Für die Administration und die Ausbildung des Mannschaftsbestandes fallen tiefere Kosten an.

Bildung

	<i>Aufwand</i>	<i>Ertrag</i>	<i>Nettoaufwand</i>
Voranschlag 2011	Fr. 6'742'680.00	Fr. 603'130.00	Fr. 6'139'550.00
Voranschlag 2010	Fr. 6'846'240.00	Fr. 501'680.00	Fr. 6'344'560.00

Die Abnahme des Nettoaufwandes ist vor allem mit der veränderten Finanzierung der Tageschule (Rückerstattung Lohnnormkosten) zu begründen: Seit August 2010 erfolgen Abrechnung und Verbuchung gesondert. Ferner sind Minderaufwendungen bei den Schulliegenschaften zu verzeichnen.

Die Gemeindeanteile an der Lastenverteilung der Besoldungskosten für die Lehrkräfte betragen 3,16 Mio. Franken (Vorjahr: 3,20 Mio. Franken).

Die übrigen Aufwände für Lehrmittel, Schulmaterial, Informatik, Schulgeräte, Exkursionen und Schulreisen bewegen sich im Rahmen der Vorjahre. Eine Reduktion der Kosten ergibt sich beim freiwilligen Wintersportlager der Primarstufe: Auf dessen Durchführung wird künftig ver-

zichtet. Zusatzkosten entstehen durch die geplanten Massnahmen zur sprachlichen und sozialen Frühintegration inkl. Projekt "Mitten unter uns" (Fr. 36'800.00).

Aus der Vermietung der Schullokalitäten im Schulhaus Geisshubel für das 10. Schuljahr fliesst jährlich ein wiederkehrender Mietzins (inklusive Nebenkosten) von etwa Fr. 120'000.00 in die Gemeindekasse.

Der bauliche Unterhalt bei den Schulliegenschaften im Gesamtbetrag von Fr. 261'660.00 wird gegenüber dem Vorjahr um 14,2 % reduziert (- Fr. 43'300.00). Zudem sind weniger Ausgaben für Heizmaterial und die Anschaffung von Mobilien vorgesehen.

Seit August 2010 betreibt die Gemeinde Zollikofen Schulsozialarbeit. Im Voranschlag 2011 sind erstmals die vollen Jahreskosten von rund Fr. 113'000.00 enthalten.

Kultur und Freizeit

	<i>Aufwand</i>	<i>Ertrag</i>	<i>Nettoaufwand</i>
Voranschlag 2011	Fr. 1'807'570.00	Fr. 878'360.00	Fr. 929'210.00
Voranschlag 2010	Fr. 1'626'740.00	Fr. 924'600.00	Fr. 702'140.00

Der Anstieg des Nettoaufwandes ist vor allem mit der Beteiligung am Sportzentrum Hirzenfeld begründet.

Die von der Gemeinde geleisteten Kulturbeiträge an die Stadt Bern von Fr. 274'000.00 berechnen sich nach dem Subventionsvertrag der Regionalen Kulturkonferenz.

Im Übrigen werden ebenfalls kleinere Beiträge an verschiedene Vereine und kulturelle Institutionen der Gemeinde geleistet. Für die Durchführung einer kulturellen Grossveranstaltung (Kulturspur) für die Bevölkerung von Zollikofen wurde eine Summe von netto Fr. 20'000.00 reservert.

Ab 1. April 2011 startet die neue Trägerschaft des Sportzentrums Hirzenfeld. Die Gemeinden Zollikofen und Münchenbuchsee stellen der Trägerschaft für das erste Betriebsjahr den maximalen Beitrag von insgesamt Fr. 550'000.00 zur Verfügung; für Zollikofen beträgt der Anteil gemäss Kostenschlüssel Fr. 253'200.00.

Die Rechnung der Gemeinschaftsantennenanlage schliesst mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 200'450.00 (Vorjahr: Aufwandüberschuss Fr. 96'710.00) ab. Dieser Überschuss wird dem bestehenden Fonds zugeführt.

Der Betrieb des Freizeithauses Meilen bleibt dank der regen Benützung für die Gemeinde kostenneutral.

Gesundheit

	<i>Aufwand</i>	<i>Ertrag</i>	<i>Nettoaufwand</i>
Voranschlag 2011	Fr. 134'040.00	Fr. 2'000.00	Fr. 132'040.00
Voranschlag 2010	Fr. 118'410.00	Fr. 2'000.00	Fr. 116'410.00

Für die Gesundheitsförderung werden im Rahmen des Leitbildes "ZOLLI-XUNG+ZWÄG" Fr. 65'750.00 (Vorjahr: Fr. 44'750.00) zur Verfügung gestellt. Dabei handelt es sich vor allem um die Kosten für den Anerkennungsanlass für Freiwilligenarbeit, die Unterstützung des Familien-Treffs, das neue Projekt "Midnight Sports" (offene Turnhallen) sowie verschiedene Präventionsprojekte (Tabak, gesundes Körpergewicht).

Die Gesamtaufwendungen für den Schulgesundheitsdienst (Schularzt und -zahnarzt) betragen insgesamt Fr. 61'850.00 (Vorjahr: Fr. 66'320.00).

Soziale Wohlfahrt

	<i>Aufwand</i>	<i>Ertrag</i>	<i>Nettoaufwand</i>
Voranschlag 2011	Fr. 14'254'330.00	Fr. 7'563'580.00	Fr. 6'690'750.00
Voranschlag 2010	Fr. 14'726'600.00	Fr. 8'275'690.00	Fr. 6'450'910.00

Die Beiträge für die Lastenverteilungen "Sozialversicherungen (EL und Familienzulage)" reduzieren sich um 9 % (Minderkosten von Fr. 202'560.00).

Im Bereich der familienexternen Kinderbetreuung werden die Angebote (Kindertagesstätte und Vermittlung von Tageseltern) unter einem Dach angeboten, nämlich durch den Verein Kinderbetreuung Zollikofen (KIBEZ). Der Gemeindebeitrag beträgt Fr. 592'000.00 (Vorjahr: Fr. 553'630.00). Diese Kosten erhöhen sich wegen der Eröffnung einer dritten Gruppe in der Kindertagesstätte (neu 30 anstatt 22 Plätze); sie können weitgehend (zu rund 96 %) dem Lastenausgleich Sozialhilfe zugeführt werden.

Für die Jugendarbeit (inklusive Jugendcafé) wird dem "Verein Offene Jugendarbeit" ein Gemeindebeitrag von Fr. 210'780.00 im Rahmen einer Leistungsvereinbarung zugesichert. Dieser Gemeindebeitrag kann ebenfalls dem Lastenausgleich Sozialhilfe zugeführt werden.

Der Gemeindeanteil am Lastenausgleich Sozialhilfe erfährt eine Zunahme von 3,2 % (+ 0,13 Mio. Franken) gegenüber dem Vorjahresbudget

Die Gemeinde engagiert sich weiterhin finanziell bei folgenden Projekten: Karibu-Treffpunkt (Interkultureller Frauentreff, Fr. 15'000.00) sowie Aktion für Lehrstellen und Praktikumsplätze ALP Grauholz (Fr. 23'000.00).

Die Kosten für regionale Arbeits- und Einsatzprogramme und Stellenvermittlungen von Fr. 14'600.00 werden aus dem Fonds für Arbeitsbeschaffung finanziert.

Verkehr

	<i>Aufwand</i>	<i>Ertrag</i>	<i>Nettoaufwand</i>
Voranschlag 2011	Fr. 3'251'780.00	Fr. 711'180.00	Fr. 2'540'600.00
Voranschlag 2010	Fr. 3'153'320.00	Fr. 664'990.00	Fr. 2'488'330.00

Für den baulichen und betrieblichen Unterhalt des Gemeindestrassennetzes sind netto 1,34 Mio. Franken budgetiert. Die Erhöhung um Fr. 50'000.00 ergibt sich aus höheren Strassenunterhaltskosten (bauliche Massnahmen) sowie durch vermehrte Kosten der öffentlichen Beleuchtung. An die ungedeckten Kosten des Strassenverkehrs erhalten die Kantone einen Drittel des Reinertrages aus der leistungsabhängigen Schwerverkehrsabgabe (LSVA). Im Kanton Bern werden 30 Prozent davon den Gemeinden zugeführt, was für Zollikofen im nächsten Jahr Fr. 116'900.00 ausmacht.

Die Beiträge an die ungedeckten Kosten beim öffentlichen Verkehr belaufen sich auf Fr. 1'186'450.00 (Vorjahr: Fr. 1'187'730.00).

Die Gemeinde stellt der Bevölkerung weiterhin acht "Tageskarten Gemeinden" (unpersönliches Generalabonnement) zur Verfügung. Die Transportunternehmungen haben eine Preiserhöhung von knapp 16 % in Aussicht gestellt. Hingegen wird auf die zeitliche Benützungsbeschränkung seitens der Transportunternehmungen verzichtet, um das Angebot "Tageskarte Gemeinde" für die Bevölkerung weiterhin attraktiv halten zu können.

Umwelt und Raumordnung

	<i>Aufwand</i>	<i>Ertrag</i>	<i>Nettoaufwand</i>
Voranschlag 2011	Fr. 6'748'390.00	Fr. 6'458'420.00	Fr. 289'970.00
Voranschlag 2010	Fr. 7'919'190.00	Fr. 7'611'000.00	Fr. 308'190.00

Die in dieser Abteilung enthaltenen Betriebe (Wasserversorgung, Abwasser- und Abfallentsorgung) werden nach kaufmännischen Grundsätzen geführt und müssen finanziell selbst tragend sein. Die Ertrags- oder Aufwandüberschüsse werden über die vorhandenen Spezialfinanzierungen ausgeglichen und beeinflussen das Budgetergebnis nicht.

Das Budget der Wasserversorgung beruht auf dem seit 1. Januar 2007 gültigen Betriebsmodell gemäss Umstrukturierung des regionalen Wasserverbundes (WVRB AG). Der Wasserbezugspreis für die Aktionäre wird um 2 % angehoben. Der Aufwandüberschuss der Wasserversorgung beträgt bei unveränderten Wassergebühren Fr. 204'180.00 (Vorjahr: Aufwandüberschuss Fr. 140'350.00). Durch die vorhandene Reserve (Spezialfinanzierung Rechnungsausgleich) kann der Aufwandüberschuss aufgefangen werden.

Der Aufwandüberschuss der Abwasserentsorgung beträgt bei gleich bleibenden Abwassergebühren Fr. 578'030.00 (Vorjahr: Fr. 412'610.00). Der Anstieg des Defizits erfolgt wegen des höheren Betriebsbeitrags an die ARA Worblental; dieser erhöhte sich für die restlichen Verbundgemeinden wegen der Betriebsschliessung der Kartonfabrik Deisswil. Dank der vorhandenen Reserve (Spezialfinanzierung Rechnungsausgleich) kann der Aufwandüberschuss aufgefangen werden.

Bei der Abfallentsorgung werden die Grundgebühren für die Haushalte und die Gewerbebetriebe per 1. Januar 2011 um 15 Prozent reduziert. Der Aufwandüberschuss beträgt Fr. 2'080.00 (Vorjahr: Ertragsüberschuss Fr. 76'390.00) und wird der entsprechenden Spezialfinanzierung entnommen.

Volkswirtschaft

	<i>Aufwand</i>	<i>Ertrag</i>	<i>Nettoertrag</i>
Voranschlag 2011	Fr. 277'370.00	Fr. 726'960.00	Fr. 449'590.00
Voranschlag 2010	Fr. 284'920.00	Fr. 746'710.00	Fr. 461'790.00

Die Rückvergütung der BKW Energie AG für die Stromabgabe in der Gemeinde beträgt Fr. 466'000.00 (Fr. 477'000.00).

Bei der Gasversorgung wird der Aufwandüberschuss (Fr. 209'710.00) der vorhandenen Spezialfinanzierung entnommen. Der Aufwandüberschuss entsteht durch die weitergeführte kommunale Tarifsenkung für die Gasbezügler.

Finanzen und Steuern

	<i>Aufwand</i>	<i>Ertrag</i>	<i>Nettoertrag</i>
Voranschlag 2011	Fr. 4'511'560.00	Fr. 23'007'930.00	Fr. 18'456'370.00
Voranschlag 2010	Fr. 5'046'640.00	Fr. 24'010'020.00	Fr. 18'963'380.00

Die ordentlichen Steuererträge werden mit 19,6 Mio. Franken (Vorjahr: 20,1 Mio. Franken) budgetiert. Die Mindererträge von 0,5 Mio. entsprechen den erwarteten Einnahmeausfällen, die sich aus der Steuergesetzrevision 2011 ergeben. Bei gleichzeitig stagnierendem Steuerertragswachstum wegen der Wirtschaftskrise und dem leichten Rückgang der steuerpflichtigen Personen können die Steuerausfälle nicht kompensiert werden und belasten somit den kommunalen Haushalt empfindlich.

Die Erträge von Unternehmungen (juristische Personen) konnten gestützt auf die aktuellen Prognosedaten gegenüber dem Vorjahresbudget erhöht werden (Mehrertrag von rund 0,11 Mio. Franken).

Die Berechnung der Steuern basiert vorläufig auf einer unveränderten Steueranlage von 1,40 Einheiten.

Der Ansatz für die Berechnung der Liegenschaftssteuern bleibt unverändert auf 1,0 ‰ der amtlichen Werte.

Der Nettoaufwand für die Passivzinsen auf Fremdmitteln nimmt dank den in den Vorjahren vorgenommenen Schuldentrückzahlungen sowie dem tiefen Zinsniveau ab und beträgt neu Fr. 244'230.00 (Vorjahr: Fr. 405'680.00).

Die Gemeinde Zollikofen hat zum einen Beiträge in den bernischen Finanzausgleich für den Abbau der finanziellen Unterschiede zwischen armen und reichen bernischen Gemeinden zu leisten (1,0 Mio. Franken). Zum anderen hat sie einen jährlich wiederkehrenden Beitrag von rund Fr. 360'000.00 an die Stadt Bern für die teilweise Abgeltung der Zentrumslasten zu erbringen.

Die Abschreibungen zu Lasten des steuerfinanzierten Haushaltes von 1,88 Mio. Franken werden auf den voraussichtlichen Buchwerten per Ende Rechnungsjahr berechnet. Die harmonisierten Abschreibungen fallen tiefer aus, was nicht zuletzt auf die zusätzlichen Abschreibungen in den Vorjahren zurück zu führen ist.

Investitionsrechnung

Die Investitionsabsichten für das kommende Jahr sind im Investitionsbudget festgehalten. Für diese Investitionen liegen zum Teil bereits rechtskräftige Kreditbewilligungen vor. Andere Projekte sind noch nicht beschlossen und lediglich als Kostenschätzung im Investitionsbudget berücksichtigt. Alle im Investitionsbudget enthaltenen Projekte, die noch nicht bewilligt sind (mit * gekennzeichnet), werden entsprechend der Kreditkompetenz dem Gemeinderat, dem Grossen Gemeinderat oder den Stimmberechtigten als separate Vorlagen zur Beschlussfassung unterbreitet. Im steuerfinanzierten Investitionsbetrag von 2,52 Mio. Franken (Vorjahr 3,34 Mio. Franken) sind folgende grössere Vorhaben enthalten:

– Aussenraumgestaltung Schulhäuser Oberdorf	0,35 Mio. Franken	*
– Sanierung Fussgängerbrücke Krebsbach (Reichenbach)	0,28 Mio. Franken	*
– Gesamtverkehrskonzept (Tempo-30-Zonen)	0,22 Mio. Franken	
– Sanierung Pissoiranlagen Sekundarstufe I	0,20 Mio. Franken	*
– Böschungssicherung Krebsbach (Reichenbach)	0,20 Mio. Franken	*
– Veloparkanlage und Platzsanierung Sekundarstufe I	0,18 Mio. Franken	*
– Anpassungen Unterführung Schützenstr. an 3. Gleis SBB	0,14 Mio. Franken	
– Sanierung Wahlacker-/Reichenbachstr. (ab Betagtenheim)	0,12 Mio. Franken	
– Neuerstellung Minikreisel Fellenbergstrasse (bei Post)	0,10 Mio. Franken	*

**) noch nicht bewilligte Verpflichtungskredite*

Bei den selbsttragend geführten Betrieben und der Feuerwehr sind Nettoinvestitionen von Fr. 1'120'000.00 budgetiert. Die Kapitalfolgekosten der Investitionen Betriebe (Wasser, Abwasser, TV-Antenne) sowie der Feuerwehr werden den Spezialfinanzierungen belastet.

Antrag

Der Grosse Gemeinderat empfiehlt den Stimmberechtigten mit ■ Ja gegen ■ Nein, bei ■ Enthaltungen (*anwesende Ratsmitglieder: ■, Vorsitz stimmt nicht mit*) zu

b e s c h l i e s s e n :

1. Der Voranschlag für das Jahr 2011 wird genehmigt.
2. Für das Jahr 2011 werden die Steueranlagen wie folgt festgesetzt:
 - a Ordentliche Steueranlage: das 1,40fache der gesetzlichen Einheitsansätze;
 - b Liegenschaftssteuern: 1,0 ‰ des amtlichen Wertes;
3. Die Hundetaxe im Jahr 2011 beträgt Fr. 100.00 für jedes Tier.

Zollikofen, 20. Oktober 2010

GROSSER GEMEINDERAT ZOLLIKOFEN

Andreas Byland
Präsident

Roland Gatschet
Sekretär

Anhang

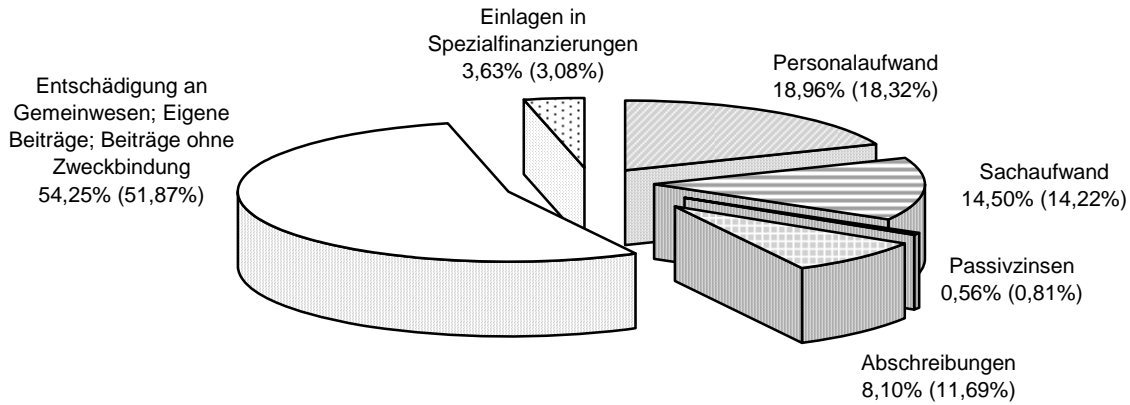
- Übersicht Laufende Rechnung
- Übersicht Investitionsrechnung
- Grafik „Artengliederung“
- Diagramme Bruttoaufwand, -ertrag und Nettoaufwand nach Funktionen

Konto	Laufende Rechnung Funktionale Gliederung LR	Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
	Total	42'642'800.00	41'246'940.00	44'742'330.00	44'091'510.00	42'152'341.45	42'152'341.45
	Netto Aufwand		1'395'860.00		650'820.00		
0	ALLGEMEINE VERWALTUNG	3'909'500.00	600'860.00	3'958'620.00	605'130.00	4'083'112.80	664'780.55
	Netto Aufwand		3'308'640.00		3'353'490.00		3'418'332.25
011	Legislative	140'400.00	4'000.00	135'400.00	2'500.00	96'438.55	1'500.00
012	Exekutive	424'870.00	1'200.00	404'500.00	1'200.00	430'281.25	1'200.00
029	Allgemeine Verwaltung	3'158'220.00	505'000.00	3'263'400.00	508'700.00	3'317'383.60	530'414.15
090	Verwaltungsgebäude	94'580.00	15'470.00	97'870.00	15'470.00	119'036.10	15'554.00
091	Werkhof/Wehrdienstmagazin	37'230.00	37'230.00	35'170.00	35'170.00	70'673.70	70'673.70
092	Übrige Liegenschaften Verw.vermögen	54'200.00	37'960.00	22'280.00	42'090.00	49'299.60	45'438.70
1	ÖFFENTLICHE SICHERHEIT	965'580.00	694'520.00	1'061'650.00	749'690.00	1'157'403.40	889'033.30
	Netto Aufwand		271'060.00		311'960.00		268'370.10
100	Mass und Gewicht	46'200.00		28'500.00		16'017.05	
101	Übrige Rechtspflege	40'200.00	160'800.00	43'500.00	169'250.00	104'819.15	252'155.05
103	Siegelungsamt	11'110.00	8'500.00	10'650.00	7'000.00	10'419.55	10'850.00
113	Gemeindepolizei	149'820.00	4'500.00	185'980.00	11'500.00	258'607.70	92'407.75
140	Feuerwehr	461'420.00	461'420.00	473'640.00	473'640.00	492'413.80	492'413.80
151	Militär	9'000.00	1'000.00	9'900.00	4'000.00	7'521.95	156.00
160	Zivilschutz	219'230.00	58'300.00	281'380.00	84'300.00	240'961.65	41'050.70
161	Übrige zivile Landesverteidigung	28'600.00		28'100.00		26'642.55	
2	BILDUNG	6'742'680.00	603'130.00	6'846'240.00	501'680.00	6'792'124.33	455'392.26
	Netto Aufwand		6'139'550.00		6'344'560.00		6'336'732.07
200	Kindergarten	426'310.00		433'480.00		400'436.40	
210	Primarstufe	2'085'460.00	350.00	2'106'970.00	11'380.00	2'110'307.40	8'929.71
212	Sekundarstufe 1	1'466'890.00	610.00	1'509'150.00	760.00	1'667'676.95	62'709.05
214	Musikschule	335'350.00		354'500.00		368'334.65	
217	Schulliegenschaften	1'564'970.00	223'810.00	1'645'560.00	223'310.00	1'579'606.73	225'234.60
218	Tagesschule	339'520.00	363'010.00	333'880.00	248'430.00	329'540.45	148'337.90
219	Volksschule, nicht Aufteilbares	271'910.00	14'350.00	209'420.00	15'800.00	95'926.35	9'696.00
290	Verwaltung	231'550.00		231'760.00		224'312.40	
292	Erwachsenenbildung	20'720.00	1'000.00	21'520.00	2'000.00	15'983.00	485.00
3	KULTUR / FREIZEIT	1'807'570.00	878'360.00	1'626'740.00	924'600.00	1'507'335.57	895'612.52
	Netto Aufwand		929'210.00		702'140.00		611'723.05
300	Gemeindebibliothek	206'810.00		212'010.00		203'345.45	
302	Theater, Konzerte	335'750.00	20'000.00	354'990.00	20'000.00	325'245.80	4'626.00
309	Uebrige Kulturförderung	39'350.00	1'800.00	39'150.00	1'800.00	23'422.10	1'060.00
310	Denkmalpflege / Heimatschutz		150.00		200.00		180.00
320	Massenmedien	57'640.00	25'100.00	56'990.00	26'500.00	50'546.55	30'697.90
321	Antennen- und Kabelanlagen	754'150.00	754'150.00	776'240.00	776'240.00	756'309.12	756'309.12
330	Parkanlagen / Wanderwege	70'590.00	24'810.00	73'640.00	24'710.00	47'663.05	25'747.00
340	Sport	264'250.00	7'500.00	30'650.00	30'000.00	30'396.65	30'000.00
350	Übrige Freizeitgestaltung	46'120.00	200.00	45'140.00	1'000.00	45'096.55	60.00
353	Mehrzweckhalle Geissshubel						
354	Freizeithaus Meielen	32'910.00	44'650.00	37'930.00	44'150.00	25'310.30	46'932.50
4	GESUNDHEIT	134'040.00	2'000.00	118'410.00	2'000.00	82'723.65	2'269.05
	Netto Aufwand		132'040.00		116'410.00		80'454.60
450	Krankheitsbekämpfung	65'750.00		44'750.00		27'204.65	
460	Schulärztliche Pflege	24'350.00		28'030.00		17'087.60	
461	Schulzahnärztliche Pflege	37'500.00		38'290.00		32'806.40	
470	Lebensmittelkontrolle	5'000.00	2'000.00	5'000.00	2'000.00	4'765.00	2'269.05
490	Übriges Gesundheitswesen	1'440.00		2'340.00		860.00	
5	SOZIALE WOHLFAHRT	14'254'330.00	7'563'580.00	14'726'600.00	8'275'690.00	13'877'172.24	8'213'637.62
	Netto Aufwand		6'690'750.00		6'450'910.00		5'663'534.62
500	AHV-Zweigstelle	155'950.00	46'000.00	159'110.00	41'000.00	151'134.60	45'926.00
520	Krankenversicherungen	644'930.00	644'930.00	566'250.00	566'250.00	520'798.55	520'798.55
530	Ergänzungsleistungen AHV/IV	1'972'680.00		2'076'750.00		1'898'716.00	
533	Familienzulage	29'010.00		136'500.00			

Konto	Laufende Rechnung Funktionale Gliederung LR	Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
540	Jugendschutz	809'030.00		762'900.00		726'816.15	
541	Kindertagesstätte / KIBEZ	142'720.00	60'000.00	3'570.00	30'000.00	863.90	7'500.00
560	Wohnungsfürsorge		18'000.00	23'040.00	20'000.00	26'994.65	18'801.00
570	Betagtenheim	40'440.00		381'160.00	381'160.00	391'885.55	391'885.55
580	Sozialhilfe	4'371'720.00	2'010'780.00	4'768'000.00	2'215'210.00	4'697'675.39	2'198'086.95
581	Zuschüsse an minderbemittelte Personen	187'080.00	61'920.00	151'740.00	88'010.00	163'805.85	55'615.75
582	Weitere Wohlfahrts-, Vorsorge- und Sozialhilfeeinrichtungen	28'400.00		28'570.00		27'461.45	
583	Asylwesen			1'250.00		27'281.10	
584	Personalkosten Sozialarbeitende	579'450.00		566'940.00	1'000.00	557'832.75	1'096.50
585	Alimentenkasse	549'420.00	245'180.00	507'810.00	298'370.00	478'118.10	261'951.55
587	Lastenausgleich Sozialhilfe	4'177'440.00	4'415'070.00	4'046'250.00	4'574'990.00	3'673'692.30	4'663'626.52
588	Arbeitslosenfürsorge (Arbeitslosenhilfe, Stellenvermittlung)	69'340.00	14'600.00	70'020.00	14'600.00	49'325.60	
589	Sozialbehörden, Sekretariat	486'720.00	47'100.00	466'740.00	45'100.00	474'770.30	48'349.25
590	Hilfsaktionen im In- und Ausland	10'000.00		10'000.00		10'000.00	
6	VERKEHR	3'251'780.00	711'180.00	3'153'320.00	664'990.00	3'229'161.15	745'089.30
	Netto Aufwand		2'540'600.00		2'488'330.00		2'484'071.85
620	Gemeindestrassennetz	1'488'310.00	150'900.00	1'438'740.00	144'900.00	1'498'371.75	156'067.75
622	Oeffentliche Beleuchtung	420'400.00	420'400.00	393'600.00	393'600.00	457'843.45	457'843.45
650	Regionalverkehrsbetriebe	20'480.00		10'490.00		9'625.30	
690	Übriger Verkehr	1'322'590.00	139'880.00	1'310'490.00	126'490.00	1'263'320.65	131'178.10
7	UMWELT UND RAUMORDNUNG	6'748'390.00	6'458'420.00	7'919'190.00	7'611'000.00	5'995'864.70	5'649'226.05
	Netto Aufwand		289'970.00		308'190.00		346'638.65
700	Wasserversorgung	1'872'940.00	1'872'940.00	2'430'770.00	2'430'770.00	1'899'418.60	1'899'418.60
710	Abwasserentsorgung	3'239'950.00	3'239'950.00	3'612'130.00	3'612'130.00	2'245'588.65	2'245'588.65
720	Abfallentsorgung	1'200'740.00	1'200'740.00	1'370'780.00	1'370'780.00	1'350'345.35	1'350'345.35
740	Friedhof und Bestattung	215'270.00	51'560.00	239'100.00	66'240.00	196'585.10	52'061.70
750	Gewässerverbauungen	3'500.00		3'500.00		27'957.60	31'222.30
770	Naturschutz	16'600.00	17'700.00	16'600.00	17'700.00	13'747.45	14'847.45
780	Öffentliche Toiletten	38'100.00		36'750.00		36'070.95	
789	Übrige Immissionen	56'990.00	60'530.00	62'960.00	58'380.00	70'661.45	55'742.00
790	Raumplanung	104'300.00	15'000.00	146'600.00	55'000.00	155'489.55	
8	VOLKSWIRTSCHAFT	277'370.00	726'960.00	284'920.00	746'710.00	89'982.25	531'322.50
	Netto Ertrag	449'590.00		461'790.00		441'340.25	
800	Landwirtschaft	1'230.00		230.00		232.45	
817	Forstwirtschaft	4'500.00	10'000.00	4'500.00	10'000.00	4'048.35	8'630.00
820	Tierschutz	300.00		300.00		300.00	
830	Tourismus	1'080.00		1'080.00		1'076.00	
840	Industrie, Gewerbe, Handel	11'800.00		11'600.00		12'786.95	
860	Elektrizität	2'500.00	466'000.00	2'500.00	477'000.00	2'500.00	453'654.00
861	Gas	250'960.00	250'960.00	259'710.00	259'710.00	69'038.50	69'038.50
869	Übrige Energie	5'000.00		5'000.00			
9	FINANZEN UND STEUERN	4'551'560.00	23'007'930.00	5'046'640.00	24'010'020.00	5'337'461.36	24'105'978.30
	Netto Ertrag	18'456'370.00		18'963'380.00		18'768'516.94	
900	Obligatorische periodische Steuern		19'579'650.00		20'117'900.00		20'159'801.15
901	Obligatorische aperiodische Steuern		640'000.00		584'300.00		814'719.80
902	Liegenschaftssteuern		1'667'930.00		1'664'900.00		1'656'094.55
903	Steuerabschreibungen	331'400.00	18'400.00	309'920.00	13'270.00	305'537.80	35'861.90
904	Fakultative Steuern und Abgaben		35'410.00		35'690.00		33'590.00
920	Finanzausgleich	1'363'000.00		1'295'000.00		1'501'168.00	
930	Anteile an Kant. Steuern und Abgaben		96'000.00		100'000.00		102'380.25
940	Zinsen	610'420.00	366'190.00	740'340.00	334'660.00	745'250.70	357'186.20
941	Emissionskosten	4'500.00		6'000.00			
942	Liegenschaften des Finanzvermögens	288'540.00	447'860.00	189'100.00	495'130.00	223'613.50	509'724.65
990	Abschreibungen	1'953'700.00	156'490.00	2'506'280.00	664'170.00	2'561'891.36	436'619.80

Konto	Investitionsrechnung Funktionale Gliederung IR	Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
	Total	4'450'000.00	815'000.00	7'021'000.00	1'126'000.00	4'763'114.75	918'015.35
	Netto Aufwand		3'635'000.00		5'895'000.00		3'845'099.40
0	ALLGEMEINE VERWALTUNG	60'000.00		80'000.00		237'668.25	
	Netto Aufwand		60'000.00		80'000.00		237'668.25
029	Allgemeine Verwaltung					154'373.45	
090	Verwaltungsgebäude	60'000.00		80'000.00		7'378.25	
092	Übrige Liegenschaften Verw.vermögen					75'916.55	
1	ÖFFENTLICHE SICHERHEIT			55'000.00		116'486.30	
	Netto Aufwand				55'000.00		116'486.30
113	Gemeindepolizei						
140	Feuerwehr			55'000.00		116'486.30	
2	BILDUNG	790'000.00		670'000.00		1'116'583.35	150'952.00
	Netto Aufwand		790'000.00		670'000.00		965'631.35
210	Primarstufe						
212	Sekundarstufe					86'253.95	
217	Schulliegenschaften	790'000.00		670'000.00		1'030'329.40	150'952.00
3	KULTUR UND FREIZEIT	10'000.00	10'000.00	250'000.00	10'000.00	37'076.25	7'832.75
	Netto Aufwand				240'000.00		29'243.50
321	Antennen- und Kabelanlagen	10'000.00	10'000.00	250'000.00	10'000.00	37'076.25	4'832.75
340	Sport						
349	Sportvereine						3'000.00
350	Übrige Freizeitgestaltung						
5	SOZIALE WOHLFAHRT			800'000.00		1'584'728.95	2'000.00
	Netto Aufwand				800'000.00		1'582'728.95
541	Kindertagesstätte			800'000.00		1'383'657.85	2'000.00
570	Betagtenheim					201'071.10	
583	Asylwesen						
6	VERKEHR	1'245'000.00		1'740'000.00		901'236.00	114'510.50
	Netto Aufwand		1'245'000.00		1'740'000.00		786'725.50
620	Gemeindestrassennetz	1'245'000.00		1'655'000.00		850'946.85	
622	Öffentliche Beleuchtung			85'000.00			
650	Regionalverkehrsbetriebe					50'289.15	114'510.50
7	UMWELT UND RAUMORDNUNG	1'895'000.00	405'000.00	3'324'000.00	1'014'000.00	741'148.20	654'192.00
	Netto Aufwand		1'490'000.00		2'310'000.00		86'956.20
700	Wasserversorgung	331'000.00	140'000.00	1'404'000.00	594'000.00	430'324.55	373'726.25
710	Abwasserentsorgung	1'079'000.00	250'000.00	1'770'000.00	420'000.00	310'503.65	280'465.75
720	Abfallentsorgung	100'000.00		100'000.00		320.00	
740	Friedhof und Bestattung	85'000.00					
750	Gewässererbauungen	250'000.00					
790	Raumplanung	50'000.00	15'000.00	50'000.00			
8	VOLKSWIRTSCHAFT	50'000.00		2'000.00	2'000.00	41'659.35	2'000.00
	Netto Aufwand		50'000.00				39'659.35
869	Übrige Energie	50'000.00		2'000.00	2'000.00	41'659.35	2'000.00
9	FINANZEN UND STEUERN	400'000.00	400'000.00	100'000.00	100'000.00	-13'471.90	-13'471.90
942	Liegenschaften des Finanzvermögens	400'000.00	400'000.00	100'000.00	100'000.00	-13'471.90	-13'471.90

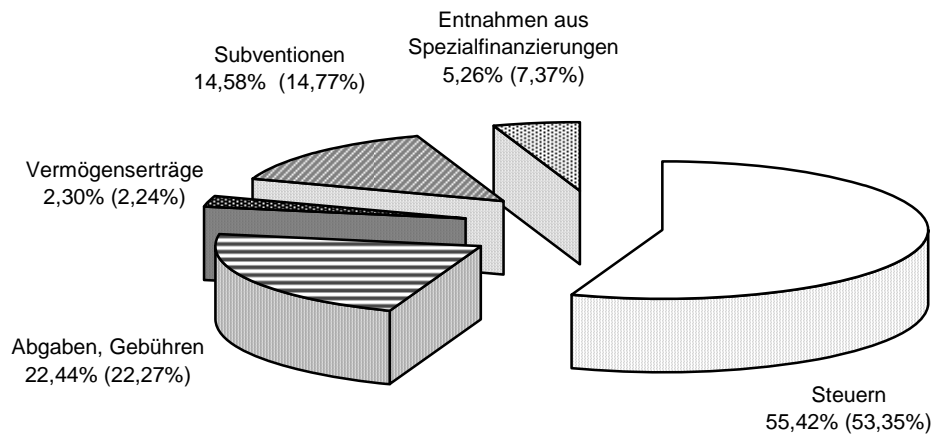
Aufwand Budget 2011 (Artengliederung)



Total Aufwand ohne:
 - durchlaufende Beiträge
 - interne Verrechnungen

Fr. 40'986'950.00 (Fr. 42'664'250.00)

Ertrag Budget 2011 (Artengliederung)



Total Ertrag ohne:
 - durchlaufende Beiträge
 - interne Verrechnungen

Fr. 39'591'090.00 (Fr. 42'013'430.00)

(In Klammer: Budget Vorjahr)

